

Packing list



HOERBIGER Antriebstechnik GmbH - Bernbeurener Str. 13, 86956 Schongau

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO (BARI)

210867

Customer No.: Submi. No.:
3205342
Our Vendor No.:
91000644I
Packing List No./Date
80706106 /04.07.2018
Your Order No./Date
550003189307/04.10.2017
Our Order No./Date
30008694/06.10.2017
Forwarder:
Schweitzer GmbH & Co.
Customer / supplier code
3205342 / 91000644I

Delivery Terms:
Ex works, packing included

Unloading point:
14248

Gross Weight / Nr. colli / Net Weight / Mode of Shipment
559,660 KG 1 473,280 KG Truck

Item	Part Number	Description	Weight/Unit	Quantity
------	-------------	-------------	-------------	----------

0010 S0550589400A
HUB SYSTEM Ø72
Your Number: 0550589400

Batch: 0000079449
EEC Origine 09 Bavaria

473,280 KG 960 PC

Shipped by special transport

Packing list:

48 X TBA550211
960 X S0550589400A

Page 1 / 2

KUEHNE+NAGEL s.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 960
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 1
Conformità alle schede d'imballo: NO
Data controllo: 07/18
Firma

Geschäftsführung: Dipl.-Wirt. Ing. (FH) Thomas Englmann, Dipl.-Ing. (FH) Robert Notz, Dr. -Ing. Ansgar Damm
Sitz: Schongau, Amtsgericht München, Register-Nr. HRB 113502
UID-NR. DE812063283 / St.Nr. des Organträgers: 119/115/60277

Deutsche Bank München, BLZ 700 700 10, Konto 444010300,
IBAN: DE77 7007 0010 0444 0103 00, SWIFT-BIC: DEUTDEMMXXX

FRM 1502.0101

Packing list



Packing listno./Date
80706106/04.07.2018

HUB SYSTEM Ø72

1 X TBA-501710
1 X A1208

<p>1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country)</p> <p style="text-align: right;">Antriebstechnik HOERBIGER HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Werk 2 Martina-Hoerbiger-Str. 5 66956 Schongau</p>			<p style="text-align: center;">MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE</p> <p style="text-align: center;">CMR No</p> <p style="font-size: small;">Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę.</p> <p style="font-size: x-small;">Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen- teiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)</p> <p style="font-size: x-small;">This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)</p>																																					
<p>2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)</p> <p style="text-align: center;">Cetrug Via dei Ciellamini 4 I-70026 Modugno (Bari)</p>			<p>16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country)</p> <p style="text-align: center;">TRANS-BUD JAN MOTYCZYŃSKI Żanęcin 61, 05-462 Wiązowna NIP: 9521866238</p>																																					
<p>3 Miejsce przeznaczenia (miejsceowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)</p> <p style="text-align: center;">Italia</p>			<p>17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)</p>																																					
<p>4 Miejsce odprawy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Ort und Anschrift des Absenders (Name, Anschrift, Land) Place of origin of the goods (place, country)</p> <p style="text-align: center;">Antriebstechnik HOERBIGER HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Werk 2 Martina-Hoerbiger-Str. 5 66956 Schongau</p>			<p>18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations</p>																																					
<p>5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached</p> <p style="text-align: center;">1</p>																																								
<p>6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and numbers</p>	<p>7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages</p> <p style="text-align: center;">2</p>	<p>8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing</p> <p style="text-align: center;">Pol. Auto-Teile</p>	<p>9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods</p>	<p>10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number</p>	<p>11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg</p> <p style="text-align: center;">1120</p>																																			
<p>13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions</p>			<p>19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements</p>																																					
<p>14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frechtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage</p> <p><input type="checkbox"/> Przewoźne zapłacone /Frei/ Carriage paid</p> <p><input type="checkbox"/> Przewoźne nieopłacone /Unfrei/ Carriage forward</p>			<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width:25%;">20</th> <th style="width:25%;">Do zapłaty Zuzahlen vom To be paid by</th> <th style="width:25%;">Nadawca Fracht Sender</th> <th style="width:25%;">Waluta Währung Currency</th> <th style="width:25%;">Odbiorca Empfänger Consignee</th> </tr> <tr> <td>Przewoźne Fracht Carriage charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Bonifikaty Ermäßigungen Reductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldo Zwischensumme Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dopłaty Nebengebühren Supplm. charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Koszty dodatkowe Sensibles Miscellaneous</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Razem Gesamtsumme Total to be paid</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table> <p style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">ROSELINE NAGEL S.r.l.</p> <p style="text-align: center;">Via dei Ciellamini, snc 70026 Modugno (BA)</p>			20	Do zapłaty Zuzahlen vom To be paid by	Nadawca Fracht Sender	Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee	Przewoźne Fracht Carriage charges					Bonifikaty Ermäßigungen Reductions					Saldo Zwischensumme Balance					Dopłaty Nebengebühren Supplm. charges					Koszty dodatkowe Sensibles Miscellaneous					Razem Gesamtsumme Total to be paid				
20	Do zapłaty Zuzahlen vom To be paid by	Nadawca Fracht Sender	Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee																																				
Przewoźne Fracht Carriage charges																																								
Bonifikaty Ermäßigungen Reductions																																								
Saldo Zwischensumme Balance																																								
Dopłaty Nebengebühren Supplm. charges																																								
Koszty dodatkowe Sensibles Miscellaneous																																								
Razem Gesamtsumme Total to be paid																																								
<p>21 Wystawiono w Ausgefertigt in Established in</p> <p style="text-align: right;">dnia am 20 am on 20 on 20</p>			<p>15 Zapłała /Rückertaltung/ Cash on delivery</p> <p style="text-align: center; font-size: 1.5em; font-weight: bold;">06 LUG 2018</p>																																					
<p>22 Antriebstechnik HOERBIGER HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Werk 2 Martina-Hoerbiger-Str. 5 66956 Schongau</p> <p style="text-align: right;">Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the sender</p> <p style="text-align: right;"><i>Schmidl</i></p>			<p>23 TRANS-BUD JAN MOTYCZYŃSKI Żanęcin 61, 05-462 Wiązowna NIP: 9521866238</p> <p style="text-align: right;">Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee</p>																																					
<p>24 Przesyłka otrzymano /Gut empfangen/ Goods received</p> <p style="text-align: center;">"Ricevuto con riserva di quantità"</p> <p style="text-align: right;">Miejscowość Ort am 20 Ort am 20 Place on on 20</p> <p style="text-align: right;">Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee</p>																																								

Rubbjki obliadrons klistym i linjal wypisła przewoźnik.
Die mit der Packung Listen eingetragenen Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

Włączając się do odpowiedzialności nadawcy
Ausschließen der Verantwortung des Absenders
Including and

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w osobnym wierszu klasę, liczbę oraz w danym przypadku literę.
Bei Gefahrlichem Gut, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Zeile der Fracht einzutragen: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.